

# 真正的朋友

你想要什麼樣的扶輪友誼交換都有可能

作者／南希·謝柏德森 NANCY SHEPHERDSON

本文譯自國際扶輪英文月刊 THE ROTARIAN 2018 年 10 月號 Friends indeed

有時候美好的經驗在你最無期盼之時悄悄來到你身邊。去年某天早上，我在出席例會時，有人提到打算去台灣進行扶輪友誼交換之旅。還有名額空缺。費用似乎低到難以置信：一天 80 美元，包括機票費用，預計停留兩週。

突然間，我腳底下立刻癢起來。

這次旅行之前，我對扶輪友誼交換所知甚少。自從在 2004 年成為扶輪社員以來，我偶爾會聽到友誼交換，但總是事後才知道。不知道什麼原因，找到一個我可以實際參加的友誼交換仍然難以捉摸。後來我所知道的（除了秘密握手方式之外）是每個友誼交換旅行完全是參與的扶輪社員們的責任。決心要去某個地方，你便能實現友誼交換。

根據扶輪網站，友誼交換能擴大國際瞭解、促進和平及服務，並給與參加者瞭解一種新文化並為計畫尋找夥伴的機會。交換團能包括非社員及扶輪社員，人數可以少到一個人；我們的交換團有 17 個人。友誼交換牽涉二次訪問，每個國家都要接待來自另一國家的參加者。

我們的台灣之旅有五個美國扶輪社及數個台灣扶輪社參與，後者由新成立的大肚扶輪社領導。2017 年亞特蘭大國際年會之後，來自台灣的扶輪社員們旅行到芝加哥區域，然後住在伊利諾州巴林頓 Barrington 及紹姆堡 Schaumburg 郊區的扶輪社員們的家。他們想要看國際扶輪伊文斯敦總部及扶輪創



RICHARD MIA

始人保羅·哈理斯遠在芝加哥南邊的墓地等景點。以及數個扶輪社計畫。交換團團長趙文華（暱稱 Aircon）對一個由哈潑 Harper 學院的紹姆堡 - 霍夫曼莊園扶輪社職業獎學金計畫特別感興趣，後來決定在台灣成立類似的計畫。

「任何扶輪社或社員都能聯繫其他任何扶輪社來發起友誼交換，但如果有人脈最有效，」巴林頓早餐扶輪社社長馬克·吉普森 Mark

Gibson 指出。以我們的情況而言，那個人脈便是艾瑞克·林 Eric Lin，他已在巴林頓住了半年，也是巴林頓早餐扶輪社的社員。

我們的交換團在 2017 年 11 月前往台灣進行交換的第二部分。出國之前，我們開了幾次會，以瞭解我們預期在台灣會遇到什麼，並練習「月亮代表我的心」這首中文歌，準備在我們訪問的每個扶輪社唱這首歌。我們開始時只是相互有點認識的人，有的甚至是彼此陌生，但很快成為朋友。沒有任何東西像謀殺一首歌那樣容易拉近人們的距離。

為了規劃我們在交換過程想要看什麼以及做什麼，艾瑞克和馬克一起努力了六個月。接待家庭及扶輪活動是由 Aircon 安排，他才剛特別為家鄉大肚區的年輕人成立大肚扶輪社，大肚是台灣第二大城台中市郊外的一個工業社區。如同他們規劃，這次交換演變成結合文化體驗、服務計畫，及姊妹地區協議的交換之旅。「友誼交換只是一個殼子，裡面你要填什麼都可以，」馬克說。

我們開始時只是相互有點認識的人，  
有的甚至是彼此陌生，但很快成為朋友。  
沒有任何東西像謀殺一首歌  
那樣容易拉近人們的距離。

當然，此行最有趣的部份是，從旅行者的觀點來講，和當地家庭同住的機會。大部份接待家庭是新扶輪社社員的家，都經過艾瑞克小心翼翼審查，以保證他們熱衷於履行接待任務並和他們的訪客成為朋友。我們被建議要攜帶禮物；我帶了一本介紹芝加哥哪些地方有藝術氣息。剛好，我的「女主人」艾米小時候去過奧勒崗州，一直想去芝加哥看看。而且我大學時讀過中文。當她宣佈晚餐時間到了時，我還記得如何說「吃飯」，這有助於使氣氛輕鬆一點。我們聊起政治、語言，及文化，而且從頭笑到尾。艾米幫她的丈夫傑克 Jacky 和我翻譯難的東西。我一下子就覺得好像和他們相識多年。

服務計畫把一部份團員帶到大肚一所小學。六個扶輪社員在學校花了四天協助從幼稚園到六年級的學生們練習英語會話。「我們必須假設大部份小孩子的英語不是很好，但有幾個可能很好，我們的假設大體上沒錯，」瑪莉·波切濟 Marie Bolchazy 猶記得，她是巴林頓早餐扶輪社社員，也是一個退休老師，這次的課程就是她擬定的。娛樂是最重要的，包括萬聖節服裝、帶動唱兒歌 the Hokey Pokey (肢體動作部份)，「老麥當勞」(為農場動物)，及貼紙。

交換團其他團員那一週去探索大肚區，他們拜訪廟宇、博物館，及公園。有些人只報名參加接待家庭住宿一週，但是我們其他人花了另外一個禮拜的時間到台灣各地旅遊，認識當地文化——我們大部份人很少有接觸台灣文化的經驗——及這裡的人，我們發現他們非常友好。我們去參加完全用中文的扶輪會議(雖然我們無法瞭解字意，但節奏是熟悉的)、吃了許多我們不一定認得出的食物、看到令人嘆為觀止的峽谷及壯觀的海岸線，並且到魚博士水療浴場，有數百條小魚來輕咬我們的腳趾。

在小一點的城市及鄉下，我們發現 7-11 便利店有賣一些我們不熟悉的商品，以及有霓虹燈照亮

的路邊小店賣檳榔，這是一種吃了會使人上癮的提神東西。我們越接近大都市，越可能發現(有時滿龐大的)麥當勞及肯德基速食店，以及想要歡迎我們、請我們吃飯、總體來講讓我們感覺受到歡迎的扶輪社員們。我們唱那首中文歌給他們聽，來作為回報。

當我們快到首都台北時，我們臨時把時間表做了改變。3481 地區總監洪振攀 Jenn-Pan Horng ——人們都叫他 J.P. ——熱切希望和我們見面。他想要與我們續簽 2012 年在團體研究交換過程中簽署的姊妹地區協議。

他也有興趣聽聽我們地區的一個把 X 光機器帶到瓜地馬拉一些以前無法使用這種科技的村莊的計畫。J.P. 和蘇珊娜·吉普森(6440 地區 2019-20 年度地區總監) Suzanne Gibson 簽下新協議之後，J.P. 承諾將以 37,500 美元資助購買並裝設一台 X 光機。

「扶輪建立世界和平的最有力工具是扶輪友誼交換，」蘇珊娜在簽署姊妹地區協議時說。這一趟完成這麼多任務之後，我們整團的人都成為扶輪的信徒。紹姆堡-霍夫曼莊園社的凱利在回程 13 小時的飛機上，大部分時間都在討論如何以我們所見及所做的為基礎繼續著手更上層樓的各種規劃。

「經過台灣之旅後，我覺得未來有無限可能性，心情異常興奮，」他說。「我特別敬佩當地扶輪社員的創業精神。此次旅行打開了我的雙眼，讓我看到當地及全世界扶輪社員的參與有可能達到全新的水平。」個人來講，我期盼在我們打算再相會的 6 月多倫多扶輪國際年會，雙方會有更豐收的腦力激盪。由於這一次的友誼交換產生了一個有效的服務計畫、一筆可觀的捐獻，以及續簽姊妹地區協議，自然讓人想像未來還會有美好的東西。扶輪朋友攜手竟然能完成這麼多事，實在令人覺得不可思議。

6440 地區助理總監南希·謝柏德森 Nancy Shepherdson 打算下一次度假去進行扶輪友誼交換。

有興趣規劃一次扶輪友誼交換嗎？  
詳情請到 [rotary.org/friendship-exchange](http://rotary.org/friendship-exchange)  
查閱。